

HIN1B09b
(Expression écrite)

Cours-11

A. Dictée + réponses aux questions.

1. करोड़ीमल का मंत्र था “चमड़ी जाए पर दमड़ी न जाए”?
2. क्या निन्यानवे के चक्कर से निकलने में कष्ट होता है ?
3. फ़्लोरॉज़ के निवासियों को लक्ष्मी निवास मित्तल की हेकड़ी क्यों पसंद नहीं ?

B. Dites-le en hindi (Hypothétique + irréel)

1. La femme dit au mari : « si tu as de l'argent donne, je veux acheter cette tenue.
2. Si vous allez au marché à 1 heure vous trouverez quelques articles/choses moins chère(s).
3. Si vous finissez tout le travail maintenant, on ira voir un bon film.
4. Si tu fais la cuisine ne met pas de sel.
5. S'il vient ici, il va te manger/mâcher tout cru.
6. Si on arrive là tôt on trouvera une bonne place.
7. Si je gagnais au loto / si j'avais gagné/ au loto j'aurais fait le tour du monde. (hypothétique, irréel)
8. Si tu étais indien tu aurais parlé hindi comme un indien.
9. Si l'on pouvait voler comme des oiseaux on n'aurait pas eu besoin de bus pour venir à l'école.
10. S'il y avait eu (en entier) 100 roupies dans le baluchon, Kallu ne serait pas tombé dans le piège de 99.

C. Utilisez l'explicateur approprié

1. Il s'est réveillé d'un coup.
2. Es-tu fou ? Qu'as-tu fait ?
3. Il est parti avec l'argent.
4. Il est mort /il s'est installé ailleurs
5. Il l'a achevé.
6. Alexandre s'est mis en route pour conquérir le monde.
7. La flamme/feu s'est ravivée/ranimée.

Solutions possibles

1. पत्नी पति से बोली: “अगर तुम्हारे पास पैसे हों/हैं तो मुझे दो, मैं यह पोशाक खरीदूँगी।”
2. अगर आप मार्केट में एक बजे जायेंगे तो आपको कुछ चीजें सस्ती मिलेंगी।
3. अगर हम सारा काम अभी कर लें तो एक अच्छी फ़िल्म/पिक्चर देखने चलेंगे।
4. अगर तुम खाना बनाओ तो उसमें नमक मत डालना।
5. अगर वह यहाँ आ गया तो वह तुम्हें कच्चा चबा जायेगा।
6. अगर हम वहाँ जल्दी पहुँचते हैं तो हमें अच्छी जगह मिल जायेगी।
7. अगर मुझे लॉटरी मिले/मिली होती तो मैं सारी दुनिया का चक्कर लगाऊँ/लगाता।
8. अगर तुम एक हिंदुस्तानी होते तो फ़रटि से हिंदी बोलते।
9. अगर हम चिड़ियों की तरह उड़ सकते तो स्कूल आने के लिये बस की जरूरत न होती।
10. अगर पोटली में पूरे सौ रुपये होते तो कल्लू निन्यानवे के फेर में न पड़ता।

C. Quelques explicateurs possibles, il y en a d'autres

1. वह उठ बैठा / जाग पड़ा।
2. तू पागल है ? यह क्या कर दिया/बैठा ?
3. वह पैसा ले भगा।
4. वह मर गया / चल बसा।
5. उसने उसे मार डाला/दिया।
6. सिकंदर दुनिया जीतने चल पड़ा।
7. ज्वाला/आग धधक उठी / जल उठी।

Devoir : Composez un texte en utilisant l'hypothétique et l'irréel.